



# 金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

## 海外管制公佈

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條之規定而發出。)

下文所載之資料乃自金輝集團有限公司所擁有約50.21%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited(「Jinhui Shipping」或下文內稱「本公司」)按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零六年十一月二十日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

### 「JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED」 截至二零零六年九月三十日止季度及九個月之中期業績

**二零零六年第三季概要：**

- 營業額下跌24%至三千六百九十萬美元
- 溢利淨額為三百二十萬美元
- 每股基本盈利：0.0382美元
- 於二零零六年九月三十日之資本負債比率：42%

**Jinhui Shipping and Transportation Limited**(「本公司」)之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年九月三十日止季度及九個月之未經審核綜合業績。

## 簡明綜合損益表

	截至 二零零六年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零六年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業額	36,866	48,391	107,920	166,265	214,460
出售機動船舶所得收益	2,026	-	26,294	-	-
取消合約之費用收入	-	-	-	20,000	20,000
其他經營收入	586	1,597	2,680	6,358	10,932
船務相關開支	(26,408)	(29,696)	(73,387)	(87,880)	(121,661)
折舊及攤銷	(2,742)	(3,322)	(9,668)	(8,414)	(11,634)
員工成本	(753)	(1,227)	(4,638)	(3,734)	(5,562)
其他經營開支	(4,720)	(1,693)	(9,432)	(4,350)	(7,141)
經營溢利	4,855	14,050	39,769	88,245	99,394
利息收入	317	244	659	1,059	1,283
利息開支	(1,958)	(1,461)	(6,307)	(3,049)	(4,877)
除稅前溢利	3,214	12,833	34,121	86,255	95,800
稅項	-	-	-	-	-
期／年內本公司股東 應佔溢利淨額	3,214	12,833	34,121	86,255	95,800
股息	-	840	-	22,692	28,744
每股基本盈利(美元)	0.0382	0.1527	0.4060	1.0263	1.1399

## 簡明綜合資產負債表

	二零零六年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零五年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
物業、機器及設備	291,316	266,416	290,031
可出售財務資產	3,570	3,327	3,570
其他非流動資產	1,383	1,020	853
流動資產	82,159	65,769	49,901
	<u>378,428</u>	<u>336,532</u>	<u>344,355</u>
資產總值			
資本及儲備	211,777	171,964	181,216
非流動負債	129,098	108,275	128,552
流動負債	37,553	56,293	34,587
	<u>378,428</u>	<u>336,532</u>	<u>344,355</u>
權益及負債總值			

### 中期股息

董事會決議就截至二零零六年九月三十日止季度不建議派發任何中期股息。

### 業務回顧

季內，運費持續上升。市場表現強勁，主要由於中國之鋼鐵生產及中國與歐洲之鐵礦石貿易不斷增長所致。波羅的海航運指數上升980點，至二零零六年九月底達3,944點。

本集團於季內之營業額較去年同季下跌24%至36,866,000美元。在本集團之管理下於季內錄得溢利淨額3,214,000美元，較去年同季之溢利淨額12,833,000美元下跌75%。季內之每股基本盈利為0.0382美元，而去年同季之每股基本盈利則為0.1527美元。

本集團於季內之溢利，部份來自完成出售機動船舶「Jin Bi」後所得之收益2,026,000美元。然而，有關溢利部份則被本集團自二零零五年年中，在當時相對較高成本之市況下租賃之兩艘好望角型船舶產生之經營虧損，以及未完成之遠期外匯合約及外匯期權之公允價值調整產生之未變現虧損所抵銷。

本集團早前已承諾若干期租合約，以於稍後時間按當時之現行市場租金出租其船舶，而當時運費遠低於目前現租市場之水平。儘管過去數月運費有所上升，惟本集團於季內之整體航運收益仍然落後於現租市場。董事會預期此情況將可於下一季逐步獲得改善。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零零六年 第三季 美元	二零零五年 第三季 美元	二零零六年 首九個月 美元	二零零五年 首九個月 美元	二零零五年 美元
好望角型	<b>38,350</b>	31,043	<b>35,769</b>	47,703	44,806
巴拿馬型	<b>19,418</b>	23,341	<b>19,413</b>	30,622	28,400
大靈便型	<b>20,094</b>	23,014	<b>18,917</b>	25,181	24,174
靈便型	<b>11,220</b>	10,259	<b>10,514</b>	15,685	14,811
平均	<b>21,220</b>	22,773	<b>20,030</b>	27,862	26,375

此外，本集團之其他經營開支較去年同季上升3,027,000美元，主要由於截至二零零六年九月三十日止季度未完成之遠期外匯合約及外匯期權之公允價值調整產生之未變現虧損所致。於二零零六年，本集團訂立若干有關日圓之遠期外匯合約及外匯期權，藉以紓緩本集團因購入新造船舶而涉及之日圓風險。

由於本集團不斷致力維持年輕及現代化之船隊，並一直專注於擁有相當規模之大靈便型船隊，故本集團於季內訂立多份協議，以172,200,000美元之總代價收購兩艘新造之大靈便型船舶及三艘二手大靈便型船舶。

於二零零六年九月十五日，一艘新造之大靈便型船舶「Jin Sheng」已如期交付予本集團。

本公司同意向Best Shipping Ltd.擔保Bocimar Hong Kong Limited會按照日期為二零零六年九月十五日內容有關Best Shipping Ltd.以代價33,300,000美元向Bocimar Hong Kong Limited出售一艘船舶之協議履行其責任。收購上述船舶之磋商初步由本公司代表Bocimar Hong Kong Limited進行，為避免倘本公司不參與該協議成為協議方之一，而導致該交易過份延遲，及有鑑於本集團可能與Bocimar International NV合作，而該合作可為本集團帶來有潛力之商機，本公司同意在獲得Bocimar Hong Kong Limited之控股公司Bocimar International NV向本公司出具之反擔保書後作為擔保人。本集團擬與Bocimar International NV攜手合作，共同擴大雙方於散裝乾貨航運業務之市場佔有率，並以大靈便型船舶為重點，務求為本集團賺取更多營運收入。本公司與Bocimar International NV現正洽談有關合作形式，惟並未落實任何具體細節。

## 財務回顧

截至二零零六年九月三十日止九個月內，於收取完成出售五艘機動船舶所得之款項淨額，並已以現金方式用作接收兩艘新增船舶之部份融資予以抵銷後，本集團於二零零六年九月三十日之股本證券、股票掛鈎投資、與內含衍生工具相關之銀行存款、銀行結存及現金總值增加至54,293,000美元(二零零五年十二月三十一日：28,800,000美元)，而本集團之銀行借貸則增加至142,988,000美元(二零零五年十二月三十一日：142,006,000美元)。於二零零六年九月三十日，資本負債比率為42%(二零零五年十二月三十一日：62%)，此比率乃以負債淨值(計息債務總額減股本及債務證券、股票掛鈎投資、與內含衍生工具有關之銀行存款、現金及現金等值項目)除以權益總值計算。

本集團在截至二零零六年九月三十日止期間之資本支出總額為82,612,000美元(截至二零零五年十二月三十一日止年度：150,408,000美元)，其中約82,099,000美元(截至二零零五年十二月三十一日止年度：150,239,000美元)用於建造本集團之船舶。

於二零零六年九月三十日，本集團已訂立合約但未撥備之資本承擔總金額(扣除已付訂金)為207,835,000美元及12,276,000,000日圓，相當於本集團購入七艘新造船舶及四艘二手船舶未支付之承擔。

## 展望

繼截至二零零六年九月三十日止期間後，本集團進一步訂立多份協議，以32,640,000美元及6,840,000,000日圓之總代價購入三艘新造之大靈便型船舶。目前，本集團船隊之總載重量約為一百四十萬公噸，其中包括十艘自置船舶及十艘租賃船舶，而本集團在二零零六年之收租日數中，約99%已簽有合約。此外，本集團將另有十艘新造船舶及四艘二手船舶於未來交付，其中兩艘將於二零零六年交付、四艘將於二零零七年交付、三艘將於二零零八年交付、兩艘將於二零零九年交付及三艘將於二零一零年交付。

繼截至二零零六年九月三十日止期間後，運費持續上升。至二零零六年十一月中，波羅的海航運指數進一步上升至約4,100點。鑑於大部份早前由本集團承諾有關出租其船舶之未完成期租合約將會於下一季履行完畢，董事會相信，與二零零六年過往季度相比，本集團之航運收益及整體表現將可於未來數月逐步獲得改善。

運費短期內應可維持於穩健水平。本集團將繼續專注於改善效率、降低經營成本，並密切注視瞬息萬變之市況，以便制定其業務及投資策略。」

上文所載Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零零六年十一月二十日

請同時參閱本公佈於香港經濟日報刊登的內容。